



# M-WATCH®


Swiss  Watch

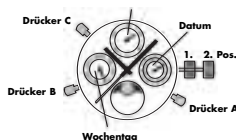
## Bedienungsanleitung Instructions Istruzioni Instructions

 Swiss Made

 wasserdicht geprüft  
Étanchéité testée  
Impermeabilità controllata  
water resistant tested

 Mondaine International  
Service Organisation

 Leere Batterien der Verkaufsstelle zurückgeben  
Merci de retourner les piles usagées au point de vente  
Riconsegnate le pile scariche al punto vendita  
Please return flat batteries to the place of purchase



**Position 1:**  
Ruhstellung, Uhr läuft  
**Position 2:**  
Zeiger richten  
Einstellen der Mondphase  
**Drücker A:**  
Schnellkorrektur Datum  
**Drücker B:**  
Schnellkorrektur Wochentag  
**Drücker C:**  
Schnellkorrektur Monat

### Mond, Datum und Wochentag einstellen

- Zeiger im Uhrzeigersinn drehen (in Position 2), bis die Vollmondposition im Zentrum erscheint
- Zeiger weiterdrehen auf 06.00 Uhr (\*). Krone zurück in Position 1 stellen
- Über die Schnellkorrektur mittels Drücker A das Datum, Drücker B den Wochentag und Drücker C den Monat des letzten Vollmondes einstellen (siehe Kalender auf Rückseite).
- Dann Zeiger im Uhrzeigersinn drehen (Krone in Position 2) bis zum aktuellen Datum. Krone wieder in Position 1 bringen.

### \* Achtung:

Korrekturen nur machen wenn die Zeiger auf 06.00 Uhr stehen, sonst können Schäden am Werk entstehen!



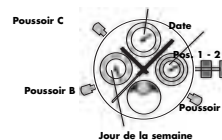
**Posizione 1:**  
Posizione di riposo, l'orologio funziona  
**Posizione 2:**  
Regolazione lancette, regolazione della fase lunare  
**Pulsante A:**  
Correzione rapida della data  
**Pulsante B:**  
Correzione rapida del giorno della settimana  
**Pulsante C:**  
Correzione rapida del mese

### Regolare la fase lunare, la data e il giorno della settimana

- Girare la lancetta in senso orario (nella posizione 2) fino a quando la luna piena non è in posizione centrale.
- Continuare a girare la lancetta fino a posizionarla sulle ore 06.00 (\*). Riportare la corona nella posizione 2.
- Attraverso la procedura di correzione rapida, regolare la data tramite il pulsante A, il giorno della settimana tramite il pulsante B e il mese dell'ultima luna piena tramite il pulsante C (vedi calendario sul retro).
- Quindi girare la lancetta in senso orario (corona in posizione 2) fino alla data attuale. Riportare la corona nella posizione 1.

### \* Attenzione:

Per evitare danni al meccanismo, eseguire la procedura di correzione soltanto quando le lancette sono posizionate sulle ore 06.00!



**Position 1:**  
Position de marche, la montre fonctionne

**Position 2:**  
Mise à l'heure des aiguilles, correction de la phase de lune

**Poussoir A:**  
Correction rapide de la date

**Poussoir B:**  
Correction rapide du jour de la semaine

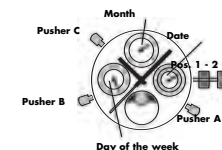
**Poussoir C:**  
Correction rapide du mois

### Régler les phases de la lune, la date et le jour de la semaine

- Tourner les aiguilles dans le sens horaire (en position 2), jusqu'à ce que la position de la pleine lune apparaisse au centre
- Continuer de tourner les aiguilles jusqu'à 6 h (\*) et ramener la couronne en position 1
- Au moyen de la commutation rapide, régler la date par le poussoir A, le jour de la semaine par le poussoir B et le mois de la dernière pleine lune par le poussoir C (voir calendrier au verso)
- Tourner ensuite les aiguilles dans le sens horaire (couronne en position 2) jusqu'à la date du jour. Ramener la couronne en position 1.

### \* Attention:

Vous risquez d'endommager le mouvement si vous actionnez les poussoirs quand les aiguilles n'indiquent pas 6 h!



**Position 1:**  
Normal position, the watch runs

**Position 2:**  
Setting the watch, correction of the moon phase

**Pusher A:**  
Instant correction of the date

**Pusher B:**  
Instant correction of the day of the week

**Pusher C:**  
Instant correction of the month

### Setting the moon, day and date

- Rotate the hands clockwise (crown in position 2) until the full moon appears at the centre
- Continue to rotate the hands to 06.00 (\*). Reset the crown to position 1.
- Using the rapid adjustment function, set the date with pusher A, the day with pusher B and the month for the last full moon with pusher C (see calendar on reverse)
- Then rotate the hands clockwise (crown in position 2) to the actual date. Reset the crown to position 1.

### \* Warning:

Adjustments must only be made when the hands are at 06.00, otherwise damages may be caused to the movement!

### Vollmonddaten / Les dates de la pleine lune Date della luna piena / Full moon data

	2002	2003	2004	2005	2006
JAN.	28	18	07	25	14
FEB.	27	16	06	24	13
MAR.	28	18	06	25	15
APR.	27	16	05	24	13
MAY	26	16	04	23	13
JUNE	24	14	03	22	11
JULY	24	13	02/31	21	11
AUG.	22	12	30	19	09
SEPT.	21	10	28	18	07
OCT.	21	10	28	17	07
NOV.	20	09	26	16	05
DEC.	19	08	26	15	05

**Technische Angaben:** Die Lebensdauer der Batterie beträgt 5 Jahre.

**Batteriewechsel:** Nach einem Batteriewechsel müssen die Uhrzeit und das Datum neu eingestellt werden.

**Spécifications techniques:** La pile a une durée de vie de 5 ans.

**Changement de pile:** La montre doit être remise à l'heure et à la date exactes après chaque changement de pile.

**Dati tecnici:** La durata della pila è di 5 anni.

**Sostituzione della pila:** Dopo una sostituzione della batteria occorre regolare nuovamente l'ora e la data.

**Technical specifications:** Battery life is 5 years.

**Battery replacement:** The watch must be reset to the exact time and date after every battery replacement.